

@]j Y!H]W_Yf. '@Ok Yb ']a 'HYghgd]Y`'[Y[Yb
? Uf`gfi \Y '! '5 ``Y ' =bZc g°

<Yi hY`hYghYb`X]Y '@Ok Yb`i a`i%('l \f`VY]a`?G7`]b`?Uf`gfi \Y"
@]j Y!H]W_Yfž'5bU`mgYb`i bX`Gh]a` a`Yb`[]Vhg`Ui ZX]YV`Ui Y&(°

8]Y`U_hi Y``Y`G]hi Uh]cb`XYg`HGJ`%, *\$`A`ØbW`Yb`k`]fZh: fU[Yb`Ui Zž
X]Y`k`Y]h`ØVYf`XUg`Gd]Y`ZY`X`\]bUi`g[Y\Yb" <Yi hY`ghY`h`Y]b
HYghgd]Y`'[Y[Yb`XYb`?Uf`gfi \Yf`G7`Ui ZX]Ya`Dfc[fUa`a`ž`XUg`i`a
%('l \f`]a`'5fh\i`f`6Y]Yf!GhUX]cb`VY[]bbh"8]YgYf`<`ÀfhY`hY`gh`]gh
b]W`h`bi`f`ZØf`X]Y`A`UbbgW`UZh`j`cb`6YXYi`hi`b[ž`gcbXYfb`VY`Yi`W`hYh
Ui`W`X]Y`<`YfUi`gZcfXYfi`b[Ybž`j`cf`XYbYb`XYf`J`YfY]b`ghY`h"

HYghgd]Y`'U`g`Gd]Y[Y`i`b[`XYf`J`YfY]bg`U[Y

8 Ug`VYj`cfghY`YbXY`HYghgd]Y`X]Ybh`U`g`k`]W`h][Yf`DfØZghY]b"%, *\$`
A`ØbW`Yb`ž`c`Zh`Y]bZUW`U`g`X]Y`@Ok`Yb`VYnY]W`b`Yhž`\Uh]b`Y`hnhYf`
NY]h`a`]h]bhYfbYb`?cbZ]_hYb`ni`'_`Àa`dZYb"8]Y`8]g_i`gg]cbYb`i`a
=ga`U]_i`bX`X]Y`]bhYfbY`?ca`a`i`b]_Uh]cb`]bbYf\U`V`XYg`J`YfY]bg
\UVYb`ZØf`l`bfi`\Y`[Ygcf[hž`k`Ug`g]W`b`Y[Uh]j`Ui`ZX]Y`5ha`cgd`\`ÀfY
Ui`gk`]f`_Yb`_ØbbhY"9]b`Øb[ghYf`?ca`a`YbhUf`j`cb`C`j`Yf`; f]gg
i`bhYfghfY]W`h`X]YgYg`l`b[Ya`UW`i`bX`VYnY]W`b`Yh`X]Y`G]hi`Uh]cb`U`g
i`b[YfYW`hZYfh][hY`8UfV]Yhi`b["8]Y`: Ubg`i`bX`6YhY`][hYb`Yfk`UfhYb
Y]bY`_`UfY`@Y]ghi`b[`Ui`ZX]Ya`D`Uhnž`i`a`X]YgYb`bY[Uh]j`Yb`HfYbXg
Ybh[Y[Ybni`k`]f`_Yb"

9]bV`]W`_]b`X]Y`J`YfY]bgghfi`_hi`f

9]bYb`bYi`Yb`a`di`g`_ØbbhY`X]Y`J`YfdZ]W`hi`b[`XYg`Hc`fk`Ufhg
J`c``Uh`\`Vf]b[Yb"9g`ghY`h`g]W`X]Y`: fU[Yž`k`Y`W`Y`5i`gk`]f`_i`b[Yb
X]YgY`9bhgW`Y]Xi`b[`Ui`ZX]Yb`V]g\Yf][Yb`GhUa`a`gd]Y`Yf`<`]`Yf
\UVYb`k`]fX"8]Y`@Y]ghi`b[`XYf`Gd]Y`Yf`]b`HYghgd]Y`Yb`_Ubb`c`Zh

K i bXYf`VYk]f_Ybž'i a `GY`Vghj YfhfUi Yb`ni `hUb_Yb`i bX`Y]bY
gWk]Yf][Y`D\UgY`ni `ØVYfghY\Yb"

: c`[Yb`ZØf`X]Y` ; Ya Y]bgWk UZh

8]Y`Gh]a a i b[`]a `l a ZY`X`XYg`J YfY]bg`]gh`Ub[YgdUbbh"8]Y
8]g_i gg]cbYb`i a `GdcbgcfYbž`]bgVYgcbXYfY`X]Y`Xfc\YbXYb
%&\$"\$\$\$`9i fc`J Yf`i gh`XYg`Yfa Y`gdcbgcfcgž`hfU[Yb`ni f
l bg]Wk Yf\Y]h`VY]"`FY`_cfXgd]Y`Yf`7Yfbm`Ài » YfhY`g]Wk`VYgcf[h`ØVYf
X]Y`]bhYfbYb`F]j U`]h`hYb`i bX`X]Y`bY[Uh]j Y`5i gk]f_i b[`Ui ZXYb
Ni gUa a Yb`U`h`XYf`A UbbgWk UZh"8]YgY`5gdY`hY`VYfØ`fYb`b]Wk h
bi f`X]Y`gdcfh]Wk Yb`6Y`Ub[Yž`gcbXYfb`Ui Wk`XUg`9b[U[Ya Ybh`XYf
: Ubgž`X]Y`ghYhg`ni `]\fYa`J YfY]b`ghY\Ybž`Y[U`k]Y`X]Y`G]hi Uh]cb
Ui gg]Y`h"

J YfUbghU`hi b[Yb`i bX` : UbZYgh

K `À\YbX`XUg`HYUa`Ui ZXYa`D`Uhn`hYghYXž`a i gg`Ui Wk`X]Y
: Ub[Ya Y]bXY`Y]bY`Y][YbY`FYU`]h`h`U`_nYdh]YfYb"Bi f`%"&\$ \$
5b\`Àb[Yf`ZUbXYb`g]Wk`VY]`Y]bYa`XYf`YhnhYb`J YfUbghU`hi b[Yb
Y]bž`k Ug`X]Y`6Ygcf[b]g`ØVYf`X]Y`5hfhU`hj]]h`h`XYg`J YfY]bg
i bhYfa Ui Yfh"8]Y`@Øk Yb`g]bX`b]Wk`h`bi f`Y]bY` : i » VU`a UbbgWk UZh
g]Y`g]bX`Y]b`HY]`XYf`VUmYf]gWk Yb`X`Yb]h]h`hž`i bX`]f`9fZc`[`Uh
5i gk]f_i b[Yb`Ui ZXY] ; Ya Y]bgWk UZhž`X]Y`g]Y`i bhYfghØhnh"

5i gV`]W_`i bX`l a ZfU[Y

9]bY`U`_hi Y`Y`l a ZfU[Y`ZfU[h`X]Y` : Ubgž`Ui Z`k Y`WkYa`D`Uhn`% , * \$
A ØbWk Yb`]b`XYf`_ca a YbXYb`8f]hh][U!GU]gcb`UbXYb`k]fX"8 Ug
=bhYfYggY`]gh[fc» ž`ØVYf`&- \$\$`Gh]a a Yb`k i fXYb`VYfY]hg
UV[Y[YVYbž`k Ug`nY][hž`XUgg`X]Y`5b\`Àb[Yf`hfchn`U`Yf`Gcf[Yb
k Y]hYf\]b`9b[U[Ya Ybh`i bX`<cZbi b[`nY][Yb"5b`X]YgYa
GcbbhU[ž`i a`%(`l \fž`k]fX`g]Wk`nY][Ybž`cV`XYf`HGJ`% , * \$`bUWk`XYb
hi fVi`YbhYb`K`cWk Yb`Y]bY`dcg]h]j Y`K YbXi b[`bY`a Yb`_Ubb"

· B 5;

8YhU]g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY